

# RUMÄNISCHE VOLKSTÄNZE

ROUMANIAN FOLK DANCES / DANSES POPULAIRES ROUMAINES

Violine

Béla Bartók

Transkription für Violine und Klavier  
von Zoltán Székely

I

Allegro moderato (♩ = 60)

The first movement is a single-staff violin piece in 3/4 time, marked 'Allegro moderato' with a tempo of 60 quarter notes per minute. The score consists of six staves of music. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several measures with fingerings (1, 2, 3) and bowings (V) indicated. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, and 50 are marked in boxes. Performance instructions include 'pizz.' (pizzicato) at measure 35, 'arco' (arco) at measure 35, and 'cresc. molto' (crescendo molto) at measures 40 and 50. The piece concludes with 'poco allarg.' (poco allargando) and a fermata.

II

Allegro (♩ = 144)

The second movement is a single-staff violin piece in 3/4 time, marked 'Allegro' with a tempo of 144 quarter notes per minute. The score consists of four staves of music. It begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The music is characterized by a rapid, rhythmic eighth-note pattern. There are several measures with fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and bowings (V) indicated. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, and 30 are marked in boxes. The piece concludes with the instruction 'rit.' (ritardando) and 'rit.' (ritardando).

rit.

## Violine

Andante (circa  $\text{♩} = 90$ )

## III

5

10

15

20

25

30

35

40

*mp*

*smorzando*

## IV

Molto moderato ( $\text{♩} = 100$ )

5

10

15

*molto espr.*

*mf più espr.*

*p*

Violine

pp *f* **20** **25** **30**  
dim.

V

Allegro (♩ = 160) **5** **10** **15** **20** **25**  
*f* *f* *f* *f* *f*



# VERZEICHNIS DER TÄNZE

LISTE DES DANSES

LIST OF DANCES

- 
- |  |                   |   |
|--|-------------------|---|
| I. JOCUL CU BĂȚĂ<br>(Der Tanz mit dem Stabe) | aus<br>de<br>from | Mezőszabad, Maros-Torda<br>(Volniceni, Mureș Turda) |
| II. BRĂUL                                    | aus<br>de<br>from | Egres, Torontál<br>(Igris, Torontal)                |
| III. PE LOC<br>(Der Stampfer)                | aus<br>de<br>from | Egres, Torontál<br>(Igris, Torontal)                |
| IV. BUCIUMEANA<br>(Tanz der Butschumer)      | aus<br>de<br>from | Bisztra, Torda-Aranyos<br>(Bistra, Turda Arieș)     |
| V. „POARGA“ ROMĂNEASCĂ<br>(Rumänische Polka) | aus<br>de<br>from | Belényes, Bihar<br>(Beiuș, Bihor)                   |
| VI. MĂNUNTELUL, 1. tema<br>(Schnelltanz)     | aus<br>de<br>from | Belényes, Bihar<br>(Beiuș, Bihor)                   |
| MĂNUNTELUL, 2. tema<br>(Schnelltanz)         | aus<br>de<br>from | Nyágra, Torda-Aranyos<br>(Neagra, Turda Arieș)      |



All rights in the U.S.A. owned and controlled by Boosey & Hawkes, Inc. New York

# RUMÄNISCHE VOLKSTÄNZE

ROUMANIAN FOLK DANCES / DANSES POPULAIRES ROUMAINES

## I

Béla Bartók  
Transkription für Violine und Klavier  
von Zoltán Székely

Allegro moderato (♩: 80)

5

Violine

Klavier

Musical notation for measures 5-9. The Violine part (top staff) features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Klavier part (bottom two staves) provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

10

Musical notation for measures 10-14. The Violine part continues with a melodic line, and the Klavier part provides accompaniment with some longer note values.

15

Musical notation for measures 15-19. The Violine part has a more active melodic line, and the Klavier part continues with accompaniment.

20

25

Musical notation for measures 20-24. The Violine part concludes with a melodic phrase, and the Klavier part provides a final accompaniment.

Universal Edition Nr. 8474

30

Violin part: Melodic line with slurs. Measure 30 is boxed.

Piano part: Chords and bass line with slurs. Measure 30 is boxed.

35

*pizz.*  
*arco*

*cresc. molto*

Violin part: Melodic line with slurs. Measure 35 is boxed.

Piano part: Chords and bass line with slurs. Measure 35 is boxed.

40

45

*P*

Violin part: Melodic line with slurs. Measure 40 and 45 are boxed.

Piano part: Chords and bass line with slurs. Measure 40 and 45 are boxed.

50

*cresc. molto*

*poco allarg.*

*cresc. molto*

*f*

*poco allarg.*

Violin part: Melodic line with slurs. Measure 50 is boxed.

Piano part: Chords and bass line with slurs. Measure 50 is boxed.

*Allegro*

Musical notation for the first system, measures 28-30. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Measure numbers 28 and 30 are boxed at the bottom of the staves.

Musical notation for the second system, measures 31-33. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Measure number 33 is boxed at the bottom of the staves.

Musical notation for the third system, measures 34-36. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Measure numbers 34 and 36 are boxed at the bottom of the staves.

Musical notation for the fourth system, measures 37-39. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Measure numbers 37 and 39 are boxed at the bottom of the staves.

*Allegro (f-ss)*

# II



# III

Andante (circa  $\text{♩} = 90$ )

6

*pp molto legato*  
*due pedali*

10

15

20

*più p*

25

30

*vivo*

35

40

*pp*  
*smorzando*  
*ppp*

# IV

Molto moderato (♩=100)

This musical score is for a piano and voice piece, marked "Molto moderato" with a tempo of 100 beats per minute. It consists of six systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various dynamic markings such as *molto espr.*, *mf*, *pp*, *f*, *meno f*, and *dim.*. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, and 30 are indicated in boxes above the vocal line. The piano accompaniment features a steady bass line with chords and arpeggiated figures in the right hand.

# V

Allegro (♩ = 120)

The musical score consists of four systems of piano notation. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The first system (measures 9-10) features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with a fermata over the final measure. The second system (measures 11-12) continues the melodic and bass lines. The third system (measures 13-14) includes a measure number '10' in a box above the treble staff. The fourth system (measures 15-16) includes measure numbers '(4)' and '(3)' in parentheses above the treble staff. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

16

Musical score system 1, measures 16-19. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Piano accompaniment in the right and left hands with chords and a bass line.

20

Musical score system 2, measures 20-24. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Piano accompaniment in the right and left hands with chords and a bass line.

Musical score system 3, measures 25-29. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Piano accompaniment in the right and left hands with chords and a bass line.

25

Musical score system 4, measures 30-34. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Piano accompaniment in the right and left hands with chords and a bass line.

*attacca*

# VI

Allegro (♩: 152)

5

First system of musical notation, measures 1-5. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a complex, rhythmic melody in the treble with many sixteenth and thirty-second notes, and a supporting bass line with chords and eighth notes.

10

Second system of musical notation, measures 6-10. It continues the piece with similar rhythmic complexity. The word "pizz." is written above the treble staff in measure 7, and "pizz." is written below the bass staff in measure 8, indicating pizzicato playing.

15

Piu allegro (♩: 160)

Third system of musical notation, measures 11-15. The tempo is marked "Piu allegro" with a metronome marking of 160. The music continues with a driving, rhythmic character.

20

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The piece continues with a consistent rhythmic pattern.

25

30

Fifth system of musical notation, measures 21-30. The word "cresc." is written above the treble staff in measure 27 and below the bass staff in measure 28, indicating a crescendo. The piece concludes with a final flourish in the treble staff.

35

System 1: Treble clef with sixteenth-note runs; Bass clef with chords and eighth-note accompaniment.

40

System 2: Treble clef with sixteenth-note runs; Bass clef with chords and eighth-note accompaniment. Includes the marking *mp ff*.

45

System 3: Treble clef with sixteenth-note runs; Bass clef with chords and eighth-note accompaniment.

50

System 4: Treble clef with sixteenth-note runs; Bass clef with chords and eighth-note accompaniment. Includes the marking *piu f*.

60

55

System 5: Treble clef with sixteenth-note runs; Bass clef with chords and eighth-note accompaniment. Includes a double bar line and repeat sign.